

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	9
Kapitel 1 Bilinguale Kinder.....	19
Vignette: Familienerfahrungen.....	19
1.1 Mythen und Legenden der Zweisprachigkeit.....	19
1.2 Eine Orientierung für bilinguale Eltern	22
1.3 Sprachentwicklung bilingual.....	24
1.4 Die Lücke zwischen Wissen und Performanz.....	25
1.5 Die Duale System-Hypothese (<i>Dual System Hypothesis</i>)	27
1.6 Das OPOL-Prinzip (<i>Unitary Language System</i>).....	29
Kapitel 2 Dimensionen des Spracherwerbs	33
Vignette: Language is the dress of thought	33
2.1 Spracherwerbsforschung.....	36
2.2 Behaviorismus	38
2.3 Universal Grammatik und Rekursion	41
2.4 Input-Output Hypothese	46
2.5 Sprachenlernen als sozialer Prozess (<i>Zone of Proximal Development – ZPD</i>)	50
2.6 Erst- und Zweitsprachenerwerb (<i>Fundamental Difference Hypothesis – FDH</i>).....	53
2.7 Veranlagung oder Umwelt (<i>Nature versus Nurture</i>) ...	58
2.8 Neurobiologische Forschung.....	62
Kapitel 3 Fremdsprachen-Lernen als interkulturelles Narrativ.....	65
Vignette: The Dunera Boys	65
3.1 Kommunikation und Grammatik	67
3.2 Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen	70

3.3	Fremdsprachenunterricht im Kontext von CLIL neu denken.....	73
3.4	Zwei CLIL-Narrative	78
3.5	CLIL-Modul: Das Bauhaus im Unterricht.....	86
Kapitel 4 CLIL I: Kontexte und Strategien.....		123
	Vignette: Internationale Begegnungen	123
4.1	Schottland.....	127
4.2	Kanada und die USA	130
4.3	Das australische Modell: die Deutsche Schule in Melbourne (DSM).....	136
4.4	Deutschland und Europa	140
4.5	Lernen sichtbar machen – <i>Visible Learning</i> und <i>Direct Instruction</i>	148
4.6	Merkmale von Unterrichtsqualität (<i>Principles of Quality Teaching: Luther College</i>).....	156
4.7	Unterrichtsgestaltung als Modell (<i>Teaching Clock: McKinnon Secondary College</i>)	160
4.8	Bilingualer Campus in Kanada (<i>Linguistic Risk Taking: University of Ottawa</i>).....	164
Kapitel 5 CLIL II: Didaktische Bausteine		167
	Vignette: Fenster im Fremdsprachenunterricht öffnen.....	167
5.1	Merkmale eines multi-perspektivischen Lernens	173
5.2	Leitfragen für die CLIL-Unterrichtsplanung.....	177
5.3	Das 4 Cs Framework.....	178
5.4	Diskurskompetenzen zwischen BICS und CALP	188
5.5	Das <i>Language Triptych</i>	199
5.6	Das bilinguale Dreieck und der <i>Third Space</i>	204
5.7	<i>Task Design Wheel</i> und Operatoren	208
5.8	Primat der Inhalte	213

Kapitel 6 Literary CLIL.....	217
Vignette: Intertextuality.....	217
6.1 Literatur als Sachfach.....	222
6.2 Literatur im Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen	224
6.3 Auswahlkriterien für das „Sachfach“ <i>Literary CLIL</i> ..	227
6.4 Geschichten erzählen, Welten erfahren: <i>CLIL-</i> <i>Narratives</i>	228
6.5 Theorie und Praxis von <i>Literary CLIL</i>	231
6.6 Literaturkritik und Analyse: <i>the VCE Study Design</i> ..	233
6.7 <i>Literary Studies in Contexts, Genres and Target</i> <i>Countries</i>	240
6.8 Intertextualität als Bauhaus-Dialog: Lothar Balzer und Hirschfeld Mack	278
Kapitel 7 CLIL Werkzeuge und Fertigkeiten (<i>tools and</i> <i>skills</i>).....	285
Vignette: Worksheet Compass.....	285
7.1 <i>Scaffolding</i> als duale Unterrichtsstrategie	286
7.2 Aufgabenbasiertes Lernen (<i>Task-based Language</i> <i>Teaching – TBLT</i>)	296
7.3 <i>Blended Learning</i>	298
7.4 Die visuelle Wende	299
7.5 <i>Learnsapes</i>	308
Kapitel 8 CLIL Module.....	313
Vignette: Unterrichtseinheiten – gelenkt und unabhängig.....	313
8.1 <i>Measuring Your Media (A2)</i>	316
8.2 <i>Refugees (A2)</i>	318
8.3 <i>Analysing Political Cartoons (B1)</i>	321
8.4 <i>Jacobites and Enlightenment (B1)</i>	323
8.5 <i>Caledonia – Creating a Podcast (B2)</i>	324

8.6	<i>War and Peace – Calvin and Hobbes (B2)</i>	328
8.7	<i>Herringbone Technique (B2+)</i>	330
8.8	<i>Absolutism (B2+)</i>	331
8.9	<i>Reciprocal Teaching (C1)</i>	332
8.10	<i>International Relations – Libya (C1)</i>	336
Kapitel 9 Desiderata		341
	Vignette: Venn Diagram	341
9.1	CLIL als Katalysator für Strategiewechsel und Innovation	343
9.2	<i>Pop culture and the media hype (Amy Macdonald)</i>	348
9.3	Entwicklungsstrategien	350
Kapitel 10 Glossar Lehr- und Lernstrategien		353
Literaturverzeichnis		369